



# Đề Án Common Core Mùa Đông của Gia Đình

Tháng Mười Hai 2013 — Tháng Một 2014

Ý Tưởng Lớn:

*Các Truyền  
Thống và  
Văn Hóa  
Của Bạn  
Hình Thành  
Nên Câu  
Truyện Của  
Bạn*

**Các Câu Hỏi  
Quan Trọng:**

Tại sao các  
truyền thống gia  
đình lại quan  
trọng?



Con người bảo  
trì các truyền  
thống và văn  
hóa trong phạm  
vi gia đình như  
thế nào?



Các truyền  
thống mới được  
tạo ra như thế  
nào?



## Các Nối Kết Gia Đình Của Common Core

Như là một cách để nối kết đời sống gia đình của bạn với các mục tiêu của Học khu và các đối về Common Core, một chương trình các sinh hoạt và những đề án đã được phác họa cho bạn để chia sẻ và làm với gia đình của bạn trong những ngày nghỉ lễ mùa đông. Đây là ba yếu tố của Common Core mà bạn có thể thực tập ở nhà bằng cách nối vào các sinh hoạt này:

### 1. Cùng nhau trò chuyện:

Nói chuyện trình bày các suy nghĩ của chúng ta. Ở nhà, chúng ta gắn bó các truyền trò về đời sống gia đình hằng ngày của mình: chúng ta làm gì, nghĩ gì, cảm nhận gì, đọc và học được gì qua kinh nghiệm. Nói chuyện với con em của mình là

một phần cần thiết của bài học này.

### 2. Cho Bằng Chứng:

Khi con em kể cho bạn em đang suy nghĩ gì, câu hỏi quan trọng để hỏi là, “Tại sao vậy? Làm sao con biết như vậy?” Các học sinh phải biết để trích dẫn hay cho các bằng chứng về điều em nghĩ, hoặc từ những gì em đọc hoặc trải qua. Đó không phải chỉ là em cảm thấy như thế nào về điều gì, mà là **tại sao** em cảm nhận theo lối em làm qua các bằng chứng mà em đã thu thập.

### 3. Nghiên cứu:

Trẻ em tò mò một cách tự nhiên và có thể biết nhiều hơn về điều em chú ý đến qua sự nghiên cứu, hoặc thu thập tin tức bằng các cách khác nhau. Các em có

thể tìm hiểu bằng nói chuyện hoặc phỏng vấn người khác. Các em có thể viết thư hay email cho một người ở xa. Các em có thể đọc, xử dụng Internet, hoặc xem các chương trình bổ ích trên truyền hình. Nghiên cứu là về sự thu thập và xây đắp kiến thức để rồi dẫn đến các ý tưởng mới và sự hiểu biết sâu sắc hơn.

Qua làm việc với các yếu tố của Common Core này, là một gia đình, bạn sẽ xây dựng các mối liên hệ cũng như các kỹ năng giá trị cho các em ở đại học và ngành nghề.

## Các Tiêu Chuẩn Common Core Của Tiểu Bang Là Gì?

Các Tiêu Chuẩn Common Core của tiểu bang đề ra những kỳ vọng học tập theo cấp lớp cho học sinh từ lớp K-12 với môn Toán và Anh Ngữ và Đọc Viết Thông Thạo. Trong khi California đã có các tiêu chuẩn trong nhiều năm thì hàng loạt các tiêu chuẩn này **tập trung nhiều hơn vào việc chuẩn bị cho học sinh thành công ở đại học và nghề nghiệp**. Để biết nhiều hơn về Common Core và kế hoạch của SAUSD, vào trang mạng CCSS của chúng tôi ở địa chỉ <http://www.sausd.us/commoncore>.



**Chia Xẻ Các Câu Truyện Gia Đình SAUSD - 22 Tháng Một, 2014, 6:00-7:30 tối**

Xin tham dự với chúng tôi ngày 22 tháng Một, 2014, 6:00 - 7:30 tối, tại **Delhi Center**, 505 E. Central Ave., Santa Ana, 92707, để chào đón các câu truyện gia đình của chúng tôi trong một buổi thật tuyệt vời. Hãy mang theo bài viết, hình vẽ, ảnh hoặc các vật dụng khác từ các sinh hoạt đề nghị trong bản thư tin tức này. **Các vật dụng đề nghị** để chia sẻ được **in đậm** để các bạn theo dõi. Xin mời các bạn mang theo một hoặc nhiều vật dụng đến với buổi sinh hoạt này.

**Tiêu Điểm Hằng Tuần:**

Tuần lễ này tập trung vào công thức nấu ăn của gia đình các bạn. Nấu ăn và ăn, thường là phần quan trọng trong truyền thống của mỗi gia đình.

**Tuần lễ 1: Kho Tàng Thức Ăn Của Chúng Ta****Truyện Trò Trong Gia Đình**

**Đây là một số ý tưởng để nói chuyện trong gia đình tuần lễ này:**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Các công thức nấu ăn là một phần như thế nào của truyền thống hoặc ký ức của bạn? | 2. Các thức ăn làm cho gia đình của bạn gắn gũi với nhau như thế nào? | 3. Các thức ăn truyền thống phản ánh sự đa dạng của đất nước bạn như thế nào? |
|--|---|---|

**Đề Nghị Các Đề Án và Sinh Hoạt****Cấp Lớp K - 2**

- Nói chuyện về các công thức nấu ăn của gia đình mà bạn muốn làm trong mùa lễ này. Bạn có các công thức này từ đâu? Ai nấu?
- Đi với con em bạn ra chợ. Đọc lên các thành phần trong công thức nấu để con em bạn giúp mua, tính toán, và phỏng đoán số lượng các thành phần cần mua.
- Chuẩn bị và nấu nướng cùng với nhau: Trình bày và giúp con em đong đếm, tính toán, pha trộn các thành phần.
- Cho các em kể lại và tóm lược các bước thực hiện công thức này. Các em cũng có thể làm một **Họa Đồ** về các bước thực hiện món ăn đặc biệt này.
- Viết lại** và/hoặc **minh họa một công thức**.

**Cấp Lớp 3 - 5**

- Nói chuyện về một công thức nấu ăn của gia đình mà bạn muốn làm trong mùa lễ này. Công thức món ăn này bắt nguồn từ đâu? Ai làm món này trong gia đình bạn? Tại sao món này là một phần trong buổi lễ của gia đình bạn?
- Sáng tạo một **công thức nấu ăn mới cho gia đình**, hoặc **sửa đổi lại một công thức cũ**.
- Giúp các em biết làm thế nào gấp đôi công thức nấu ăn cho nhiều người ăn hơn.
- Viết một câu chuyện** tại sao một số công thức nấu ăn quan trọng đối với gia đình của bạn, hoặc nếu bạn không có món ăn đó trong một năm thì như thế nào.
- Phỏng vấn** ai đó có thể nói cho bạn nhiều tin tức hơn về công thức của một món ăn đặc biệt.

**Cấp Lớp 6 - 12**

- Suy nghĩ về các công thức nấu ăn trong gia đình bạn. So sánh công thức nấu ăn của gia đình bạn với gia đình khác. Giống hoặc khác nhau như thế nào?
  - Thành phần của mỗi công thức là gì?
  - Nông nghiệp hoặc đặc tính của các vùng ảnh hưởng như thế nào đến công thức nấu ăn?
  - Công thức nấu ăn nào bạn thích hơn, tại sao?
 Viết hoặc trình bày (**hình ảnh, bài ca, sự minh họa, bản đồ suy luận**) so sánh hai loại công thức này.
- Xác định chi phí chuẩn bị một món ăn gia đình ưa thích. Chi phí sẽ thay đổi ra sao nếu mời nhiều người ăn hơn? Làm ra một **bản** cho thấy chi phí sẽ thay đổi như thế nào với số người mời (các anh em họ, thêm nhiều bạn bè...).
- Nghiên cứu công thức của các món ăn mới phản ánh văn hóa của bạn rồi giới thiệu với gia đình. Món ăn mới này thể hiện văn hóa của bạn như thế nào? Nguồn gốc của nó ra sao? Chọn một hay nhiều món mà bạn và gia đình muốn thử ăn, rồi nấu nướng cùng với nhau. Bắt đầu làm ra một **quyển sách nấu ăn của gia đình** phối hợp các công thức nấu ăn cũ và mới. Bao gồm vào đó công thức nấu ăn rõ ràng và cho biết chúng đến từ đâu.



Đừng quên có các đề án gia đình cho buổi chào mừng tháng Một! Các thứ mà bạn có thể trình bày được **in đậm**.

## Tuần lễ 2: Các Cổ Vật Chúng Ta Trân Quý

### Trò Chuyện Trong Gia Đình

Đây là một số ý tưởng để gia đình trò chuyện trong tuần này:

1. Bạn đánh giá cổ vật gì trong gia đình bạn? Các vật này đến từ đâu?
2. Các cổ vật của bạn tượng trưng cho cái gì? Có câu chuyện gì được kể về cổ vật của gia đình bạn?
3. Bạn sẽ bảo tồn cổ vật và các câu chuyện được kể về chúng như thế nào?



### Tiêu Điểm Hằng Tuần:

Tuần lễ này sẽ tập trung vào các cổ vật của gia đình bạn. Các cổ vật có thể là các hình ảnh gia đình, các cuốn phim (video) của gia đình, đồ vật kỷ niệm, quần áo, đồ gỗ..., biểu tượng cho một người, một sự kiện, hay một nơi chốn. Cổ vật giúp cho các kỷ niệm sống mãi.

### Các Đề Án và Sinh Hoạt Đề Nghị

#### Cấp Lớp K - 2

1. Xem qua một số hình ảnh gia đình với nhau. Nói chuyện về ý nghĩa của mỗi tấm hình và các câu chuyện tượng trưng về tấm hình. Các kỷ niệm gì được gìn giữ? **Viết hoặc vẽ về tấm hình.**
2. Xử dụng một số **cổ vật**, hoặc đồ vật đặc biệt trong nhà của bạn, để kể một câu chuyện về một thời kỳ nào hoặc một sự kiện nào.
3. **Tìm, lấy, hoặc vẽ** một bức hình về **gia đình của bạn** rồi viết về bức hình này.

#### Cấp Lớp 3 - 5

1. Sinh hoạt trên đây cũng thích hợp với nhóm tuổi này. Sản phẩm tạo ra sẽ khác nhau tùy theo tuổi của các em.
2. **Phỏng vấn** một người trong gia đình về một cổ vật quan trọng. Bạn có thể quay video hoặc thu âm người đang giữ và nói chuyện về cổ vật này.
3. Xác định một số đồ cổ mới trong nhà của bạn rồi chụp một **tấm hình** về đồ vật này. **Viết một đoạn văn về đồ cổ này** và nói tại sao nó cần được gìn giữ.
4. Chọn lựa một hay nhiều đồ cổ gia đình quan trọng. Tưởng tượng chúng sẽ là một thứ trưng bày trong viện bảo tàng. **Viết mô tả lời trưng bày** và/hoặc tạo ra một sự trưng bày rồi **chụp một tấm hình** về nó.

#### Cấp Lớp 6 - 12

1. Chọn một tấm hình **gia đình** hoặc một **đồ cổ đặc biệt**, như là **một nữ trang, một nghệ thuật, dụng cụ, sách vở**, hoặc đồ vật nào khác có ý nghĩa với gia đình bạn. **Tìm hiểu** nguồn gốc của tấm hình/ đồ cổ đó bằng cách phỏng vấn một người trong gia đình, rồi **viết xuống những điều bạn khám phá được**. Nếu tìm hiểu về một tổ tiên, bạn có thể kiểm tra trên trang mạng miễn phí về phả hệ; thí dụ, Ancestry.com (<http://home.ancestry.com/>) sẽ cung ứng cho một số dịch vụ nghiên cứu miễn phí. Vào xem viện bảo tàng Bower's Museum để xem họ bảo trì các đồ cổ như thế nào, và nói chuyện với một giảng viên của viện bảo tàng. (<http://www.bowers.org/>)
2. Tìm hiểu các cách bảo trì các bảo vật gia truyền của gia đình cho các thế hệ tương lai có thể thưởng thức được. Bằng cách theo trang mạng này: [http://genealogy.about.com/library/weekly/aa\\_preserving\\_heirlooms.htm](http://genealogy.about.com/library/weekly/aa_preserving_heirlooms.htm), bạn có thể học được trưng bày và cất giữ an toàn các tấm hình và cổ vật gia đình như thế nào qua đọc bài viết của Kimberly Powell, "Preserving Family Treasures & Heirlooms: How to Protect and Save Them for Future Generations."
3. Bạn là một nhà khảo cổ tại một nơi khai quật. Bạn vừa khám phá ra một hay nhiều cổ vật gia đình. **Viết một bài cho Bower's History Museum** mô tả điều bạn tìm ra với sự rõ nét về nó. Hãy có sự sáng tạo!



Đề án gia đình nào bạn sẽ mang đến Delhi Center ngày 22 tháng 1? Các thứ bạn có thể chia sẻ được **in đậm**.

## Tiêu Điểm Hằng Tuần:

Tuần lễ này sẽ tập trung vào lịch sử bằng tiếng nói. Lịch sử bằng tiếng nói là sự ghi âm lại việc phỏng vấn các người đã trải qua các sự kiện hoặc một thời điểm nào đó.

## Tuần lễ 3: Chia Xẻ Các Câu Chuyện Của Chúng Ta

### Trò Chuyện Trong Gia Đình

Đây là một số ý tưởng để gia đình trò chuyện trong tuần này:

1. Những sự kiện gì quan trọng của gia đình cho chúng ta ghi nhớ?
2. Tại sao việc bảo tồn các câu chuyện của gia đình chúng ta lại quan trọng?
3. Các câu chuyện gia đình đã hình thành hoặc tạo ra con người chúng ta hôm nay như thế nào?

## Các Đề Án và Sinh Hoạt Đề Nghị

### Cấp Lớp K - 2

1. Dạy con em bạn một bài hát hoặc một bài thơ mà bạn đã biết khi còn nhỏ.
2. Kể một câu chuyện về một số điều khôi hài xảy ra trong gia đình bạn. Cho con em của bạn kể lại chuyện này.
3. Chia sẻ một câu chuyện về một sự việc quan trọng đã xảy ra trong gia đình của bạn (như: ngày sinh ra của một người con nào, ngày đến đất nước này, một cuộc du lịch).
4. **Vẽ một bức hình hoặc viết** về những câu chuyện bạn đã nghe được.
5. Viết **một tấm thiệp cảm ơn** một người nào đó được đề cập trong câu chuyện.

### Cấp Lớp 3 - 5

1. Con em của bạn có thể tham gia vào bất kỳ các sinh hoạt nào trên đây. Các em có thể viết **một lá thư** hoặc **một tấm thiệp cảm ơn** một người nào đó trong gia đình đã đóng góp vào hoặc đã ảnh hưởng đến cho gia đình.
2. Con em của bạn có thể tạo ra một đồ vật tặng cho một người nào trong gia đình. Em có thể làm **một diorama**, **một tác phẩm nghệ thuật** hoặc **hình tượng chân dung**, trình bày **PowerPoint**, hoặc một **tập dán tranh ảnh**. Em có thể viết **một bài hát** hoặc **tiểu sử**.
3. Gia đình tụ tập thành vòng tròn rồi kể lại về một thời điểm quan trọng. Mỗi người có thể nói một phần khác nhau của câu chuyện.
4. Write down an **oral story** (memory) from your family and **illustrate** it. It can be in a **book format**.

### Cấp Lớp 6 - 12

1. Chia sẻ hy vọng và giấc mơ về tương lai con cái của bạn. Cùng nhau tạo ra **một bản đồ viễn ảnh** về cuộc hành trình của các em, bao gồm các sự kiện quan trọng từ quá khứ và các bước em sẽ đi qua để hiện thực giấc mơ này.
2. Bảo vệ các câu chuyện gia đình của bạn để cho các thế hệ tương lai bằng cách **thâu lại lịch sử bằng tiếng nói của họ**. Bằng việc sử dụng các nguồn miễn phí hiện đang có tại Storycorps.org (theo mạng nối này: <http://storycorps.org/>), bạn có thể bảo tồn các câu chuyện của gia đình tại American Folklife Center tại Library of Congress. Ngay cả khi bạn chọn không thâu âm cuộc phỏng vấn của bạn, Storycorps.org cũng cung cấp cho bạn các câu hỏi quan trọng để giúp bạn tiến hành cuộc nói chuyện được tốt đẹp (xem trang mạng sau đây: <http://storycorps.org/great-questions/>). Bạn cũng có thể muốn xem Storycorps.org's *Historias Initiative* page (<http://storycorps.org/historias/>) để được cảm hứng bởi các lịch sử thu thập bằng lời về đời sống Latinos ở Hoa Kỳ.

**Đừng quên đến để “Chia Xẻ Các Câu Chuyện Gia Đình SAUSD” - 22 tháng Một, 2014 6:00-7:30 tối**

Hãy tham dự cùng chúng tôi **22 tháng Một, 2014, 6:00-7:30 tối**, tại **Delhi Center, 505 E. Central Ave., Santa Ana, 92707**.  
Hãy chào mừng các câu chuyện gia đình của chúng ta trong một sinh hoạt thật tuyệt vời! Cung cấp Giải khát và Giữ trẻ!

